

行政院國家科學委員會專題研究計畫 期末報告

探討越南籍婚配移民女性如何以社交媒體建立其在地之人際網絡：線上與線下的連結

計畫類別：個別型
計畫編號：NSC 101-2511-S-041-002-
執行期間：101年08月01日至102年07月31日
執行單位：嘉南藥理科技大學資訊管理系

計畫主持人：林怡君
共同主持人：唐文慧、郭峰淵
計畫參與人員：碩士班研究生-兼任助理人員：邱惟湘
大專生-兼任助理人員：林世評
大專生-兼任助理人員：侯佩華
大專生-兼任助理人員：洪玉如
大專生-兼任助理人員：魏毓諄
大專生-兼任助理人員：張佳莉
大專生-兼任助理人員：朱益興
博士班研究生-兼任助理人員：曾智義
其他-兼任助理人員：張安君

報告附件：出席國際會議研究心得報告及發表論文

公開資訊：本計畫涉及專利或其他智慧財產權，2年後可公開查詢

中華民國 102 年 10 月 29 日

中文摘要：本計畫研究成果呈現，越南籍婚姻移民女性的在台灣社會的在地人際網絡如何發展；越南籍婚姻移民女性在台灣如何使用電腦與社會聯繫；其個人社會網絡如何透過資訊通訊科技連結、資訊通訊科技對她們的社會網絡有何意義，又如何發展其社會資本。研究共計訪談十位在台灣的越南籍婚姻移民女性，進行半結構式訪談、參與式各項越南移民的活動，以及以田野日誌描繪並紀錄現場觀察。

研究發現越南籍婚姻移民女性的線上社會網絡，是於線下打好基礎，再進而擴張的，且關係建立的依據是「共同友人」的多寡來決定；其次，越南籍婚配移民女性的人際網絡，在實體和網路兩種社會的連結是交互助益，看似雙向，但其實是互繞又互惠的，社群網站降低了新移民女性擴張網絡時的地域性限制，以及縮短在地社會的適應時間。最後，越南籍婚姻移民女性最後常成為家中資訊科技的主要使用者，顛倒過去性別與科技的想像，透過資訊科技將自身擁有的社會資本，轉化作為提升家庭權力地位的力量。

本計畫研究成果有助了解外籍婚配移民女性如何使用網路資訊科技，作為建立、維繫社會網絡、發展社會資本的歷程與現象。網路如何能為婚配移民女性族群帶來快速融入在地的果效，並得到家庭以外的幫助。本計畫研究成果亦可轉換成輔導新婚姻移民女性之協助機構的輔導教案參考，例如：婚姻移民女性如何參與學習網路及資訊通訊課程、婚姻移民女性如何運用社交媒體科技獲取需要的在地資源，婚姻移民女性如何運用社交媒體科技拓展在地人際資本等；對婚姻移民融入在台資訊化社會的輔導設計有實質貢獻。

中文關鍵詞：外籍配偶、婚姻移民、新移民、社會網絡、社會資本、Facebook、社群網站

英文摘要：While Information Communication Technology (ICT) changes the way of people think, communicate, and work, the emergence of social media takes the interaction between ICT and users to the next level: more personal, relevant, and connected. Past research has revealed that the utilization of both ICT and social media promotes the feeling of acceptance and coherence, increases users' social network and social capital, and enhances sense of actualization and their subjective well-being. This study attempts to explore whether learning and using ICT and social media can be helpful for transnational-marriage immigrant females to expand their original bonding

with homelands, create new network and enhance their subjective well-being. Through in-depth interviews with ten Vietnamese immigrant females who utilize Facebook, our findings indicate that Vietnamese immigrant females successfully learn and use Facebook to connect and share information, thoughts, life experiences with friends over the Internet, although facing the misunderstanding and hindrances from family members. Based on original connections in the real world, our participants have overcome the limitation of location, expanded their social network and formed the community for Vietnamese immigrant females in the cyberspace. Within this community, our participants are able to exchange information and emotional support; moreover, some participants have also gained more social capital. This study reveals that the utilization of ICT and social media can be helpful to new immigrant females, while adding to previous literature regarding the new immigrants, social network, social capital and the impact of ICT learning.

英文關鍵詞： Transnational-Marriage Immigrant Females, Social Network, Social Capital, Facebook, Social Media

探討越南籍婚配移民女性 如何以社交媒體建立其在地之人際網絡： 線上與線下的連結

中文摘要

本計畫研究成果呈現 越南籍婚姻移民女性的在台灣社會的在地人際網絡如何發展；越南籍婚姻移民女性在台灣如何使用電腦與社會聯繫；其個人社會網絡如何透過資訊通訊科技連結、資訊通訊科技對她們的社會網絡有何意義，又如何發展其社會資本。研究共計訪談十位在台灣的越南籍婚姻移民女性，進行半結構式訪談、參與式各項越南移民的活動，以及以田野日誌描繪並紀錄現場觀察。

研究發現越南籍婚姻移民女性的線上社會網絡，是於線下打好基礎，再進而擴張的，且關係建立的依據是「共同友人」的多寡來決定；其次，越南籍婚配移民女性的人際網絡，在實體和網路兩種社會的連結是交互助益，看似雙向，但其實是互繞又互惠的，社群網站降低了新移民女性擴張網絡時的地域性限制，以及縮短在地社會的適應時間。最後，越南籍婚姻移民女性最後常成為家中資訊科技的主要使用者，顛倒過去性別與科技的想像，透過資訊科技將自身擁有的社會資本，轉化作為提升家庭權力地位的力量。

本計畫研究成果有助了解外籍婚配移民女性如何使用網路資通科技，作為建立、維繫社會網絡、發展社會資本的歷程與現象。網路如何能為婚配移民女性族群帶來快速融入在地的果效，並得到家庭以外的幫助。本計畫研究成果亦可轉換成輔導新婚姻移民女性之協助機構的輔導教案參考，例如：婚姻移民女性如何參與學習網路及資訊通訊課程、婚姻移民女性如何運用社交媒體科技獲取需要的在地資源，婚姻移民女性如何運用社交媒體科技拓展在地人際資本等；對婚姻移民融入在台資訊化社會的輔導設計有實質貢獻。

關鍵詞：外籍配偶、婚姻移民、新移民、社會網絡、社會資本、Facebook、社群網站

ABSTRACT

While Information Communication Technology (ICT) changes the way of people think, communicate, and work, the emergence of social media takes the interaction between ICT and users to the next level: more personal, relevant, and connected. Past research has revealed that the utilization of both ICT and social media promotes the feeling of acceptance and coherence, increases users' social network and social capital, and enhances sense of actualization and their subjective well-being. This study attempts to explore whether learning and using ICT and social media can be helpful for transnational-marriage immigrant females to expand their original bonding with homelands, create new network and enhance their subjective well-being. Through in-depth interviews with ten Vietnamese immigrant females who utilize Facebook, our findings indicate that Vietnamese immigrant females successfully learn and use Facebook to connect and share information, thoughts, life experiences with friends over the Internet, although facing the misunderstanding and hindrances from family members. Based on original connections in the real world, our participants have overcome the limitation of location, expanded their social network and formed the community for Vietnamese immigrant females in the cyberspace. Within this community, our participants are able to exchange information and emotional support; moreover, some participants have also gained more social capital. This study reveals that the utilization of ICT and social media can be helpful to new immigrant females, while adding to previous literature regarding the new immigrants, social network, social capital and the impact of ICT learning.

Keywords: Transnational-Marriage Immigrant Females, Social Network, Social Capital, Facebook, Social Media

一、前言

各方數據顯示台灣社會已是資訊科技高度發展的國家，如世界經濟論壇（World Economic Forum, WEF）以市場、政策及基礎建設三個環境條件，個人、企業及政府三者的整備度，個人、企業及政府的使用，共九項指標，對全球共 138 個已開發及開發中國家進行評比，台灣在全球網路整備度排名中位居第 6，中國、越南及印尼分別為第 36、55 及 53 名；又如 ITU 國際電信聯盟(International Telecommunication Union, ITU)收集全球 222 個國家的上網率調查中，中國 2010 年的平均上網率為 34.3%，越南、印尼分別為 27.56%及 9.1%，而台灣則達 70%等。隨著新移民人口透過婚姻方式而增為台灣第五大族群之後，婚配移民女性在高度資訊化的台灣社會中是否會受到因資通科技 (Information Communication Technology, ICT) 發展及社會文化環境不同的衝擊，她們會如何藉由學習網路上的資通科技，進而逐漸融入在地社會之過程，為一個急待了解的現象。

過去研究指出，網路使用常因性別、經濟收入、種族、教育程度等而有差別 (Cleary, Pierce & Trauth, 2006; Hoffman & Novak, 1998; NTIA, 1995; OECD, 2001; van Deursen & van Dijk, 2010)，但網路資通科技發展至今，已逐漸打破傳統分類規則，學者更針對網路對全球移民現象的影響，探討新移民如何藉由使用網路與原鄉保持連繫、融入新國度，研究範圍涵蓋了資訊科技對移民策略，及移民後在當地社會的適應與融入等議題 (Codagnone & Kluzer, 2011; Komito & Bates, 2009; Maya-Jariego, Cruz, Molina, Patraca & Tschudin, 2009; Moon, Park, Jung & Choe, 2010)。故本研究認為，外來國籍之婚配移民女性，如何使用資通科技來發展在地化的社會資本、人際網絡，助益融入在地資訊社會，又能聯繫本國家人朋友之人際網絡為一重要議題。

行政院《99年個人家戶數位落差調查報告》也指出婚配移民家戶中有 45.8%受訪者表示，其婚配移民家人平常有使用網路，可見台灣的婚配移民亦有逐步透過資訊科技來維繫原鄉及新居地關係的傾向。事實上，在政府機構的推動之下，在台灣的婚配移民女性其實不乏有參加電腦課程的學習機會，而網路對其而言，除了是資訊搜尋、人際互動的工具，也是子女教養中重要的一環，在婚配移民家庭之中，移民者反而有相對大的動機採用網路科技。但並非所有的婚配移民的家戶都具有相同情況，例如婚配移民子女多為國中、小學生，年齡結構或許與其它家庭不同，而有不同的資訊設備需求等；凸顯婚配移民女性在全球化資訊社會中所呈現出的更複雜的多元面貌。

二、研究目的

在台灣的新移民相關研究中，探討新移民的社會融入、子女教養、生活適應、健康保健及成人教育等等多項議題，然而台灣的資訊社會環境發達，新移民如何使用電腦資訊科技成為生活中的重要部分。因此，本研究探討那些婚配移民女性會使用網路？為什麼使用？以及她們如何學習、使用網路？網路與她們在台生活的關係為何？此外，本研究探討婚配移民女

性在台灣建立人際關係、傳播溝通的工具，了解社會網絡的連結與網際網路的關係，並更進一步探討在此互動之下，婚配移民女性能如何在移居地累積社會資本。

在理論的基礎上，將以 Granovetter (1973) 提出的社會網絡的連結概念，以強連結 (strong tie) 及弱連結 (weak tie) 探討婚配移民女性在台灣的人際網絡關係，以及在不同的網絡關係之下，能帶來何種社會資本的回饋，研究問題發展如下：

第一：婚移女性隻身遠嫁來台，不再擁有原生國度的社會網絡及社會資本。這群女性必須從家庭、識字班、職場等場域，重新建立的社會網絡及社會資本；透過不同的網路使用行為，如 email、資訊搜尋、即時通訊，到 Facebook 新興的社群網站等，進而連結到不同的生活場域（工作、家庭、社團、志工團體、親友等），也連結起不同的社會關係（同事、家人、鄰居、同鄉友人、異鄉友人等）。這些透過網路串起的人們，期間的互動關係如何，在移民與資訊社會研究中，都需要再深入探討。婚配移民女性如何是接觸、學習 ICT？又是否會在接觸、學習 ICT 後，進而建立、連結到網路上其他的社群，甚至擴大原先的人際網絡？此外，學習、使用 ICT 對婚配移民女性又意謂著什麼，故本研究第一個問題如下：

研究問題一：婚配移民女性的在地人際網絡如何發展？其社會網絡如何透過 ICT 連結？

第二：Hampton、Lee 與 Her (2011) 探討資訊傳播科技的使用行為如手機、即時通、部落格、社群網站等，與社交網絡的多樣性的關係，結果發現資訊傳播科技的使用間接的加強傳統人際關係的參與。對台灣婚配移民女性而言，人際網絡在線上與線下發展的方向，則可能隱含不同階段的移民歷程，這之間的互動關係，故本研究第二個問題如下：

研究問題二：婚配移民女性的人際網絡，在實體和網路的兩個世界之間的連結方向是如何？互動關係是如何？

第三：Facebook 扮演社會潤滑劑的角色，讓人們去轉換弱連結，尋求支持或資訊。社會網路與社會資本的關係相輔相成，多在移民歷程中扮演重要角色，而網際網路也早已融入在其間。透過網路連結的社會網絡，也可能為婚配移民女性累積社會資本。相關研究指出，人們可利用其社會網絡，透過情感的支持、資訊的分享，或者獲得工作的推薦等，在各種資源交換之中取得利益，因此將社會關係視為個人資產，故本研究第三個問題如下：

研究問題三：婚配移民女性如何透過資通科技在社會網路中，創造、累積社會本資本？

三、文獻探討

(一) 婚姻移民女性在台灣的歷程發展

自 1980 年代起，在台灣農村開始出現來自菲律賓、泰國的女子遠嫁來台，隨著政府政策，及民間通商貿易，台灣男子專門前往印尼、越南及柬埔寨等地，透過仲介者及當地媒人，尋找單身女子結為連理。這個現象也開始出現在媒體上，大眾以「外籍新娘」指稱從東南亞來台的婚姻移民女性，而事實上，「外籍新娘」的名稱帶有歧視及排斥外來者的意涵。2003 年，夏曉鶄與婦女新知基金會舉辦了「請叫我一」徵文活動，並舉辦投票，選出了「新移民女性」作為這群婚姻移民女性的代稱（夏曉鶄，2005）。行政院也在民國 93 年 6 月 16 日起函令各機關更名為「外籍配偶」（謝愛齡，2004），一般還常以新移民、新住民為代稱。

由於新移民的人數逐年增加，引起社會重視，與婚配移民女性有關的研究數量也逐漸增加。近十年來關於婚配移民女性的研究主題亦有所轉化，從剛開始著重生活適應與識字教育，到現在焦點關注在跨國婚姻的政治經濟脈絡、新移民的成人教育、適應層面，以及其子女教育議題（李明堂、黃玉幸，2008；柯瓊芳、張翰璧，2007）。婚配移民女性遠離家鄉來台，面對人生的重大轉折，生活上常有許多阻礙，包括文化衝突、語言困境、社會歧視、經濟壓力、子女教養及家庭暴力等問題（李淑蓉，2004；唐文慧、王宏仁，2011；葉乃靜，2007）。王宏仁（2001）的研究發現，越南籍配偶平均在婚後 1.3 年內生下第一胎，較台灣女性早了一倍，使得婚配移民女性在適應文化、學習中文的同時，更背負著子女教養的責任。林月鳳與周慧玲（2007）將婚配移民女性的生活適應分為四個層面，分別為個人、家庭、社會與政府，其中個人的部分指婚配移民女性來台初期，即同時面臨生子、照顧家庭、語言不通、飲食習慣不同等問題，生活壓力很大；而家庭中因文化不同，夫家常帶有傳統父權價值觀，甚至歧視的眼光，以致生活適應受到阻礙；社會方面，是來自國人對多元文化的態度不夠開放，使婚配移民女性需承受社會眼光；政府方面目前提供識字課程、親職教養、職業訓練等課程，協助婚配移民女性適應在台灣的生活。

（二） 電腦中介社會科技對新移民的助益

Hiller 與 Franz(2004)探討網路與實體世界的關係，認為電腦代表一種社會資本的發展，是移民者前所未有的新資源，在加拿大境內的移民，即使離開他們的家鄉，仍使用電腦和家鄉及其他海外的猶太人聯絡。該研究訪談了 350 位移民，發現在移民過程的三個階段中，使用搜尋工具、電子郵件、電子布告欄及聊天室分別有不同的使用行為。在移民之前(pre-migrant)，電腦是個資訊搜尋的工具，電子信箱也主要用來諮詢成功移居他地的人，遠房親戚或朋友的朋友扮演重要角色，可以在租房子、找工作等方面提供協助，預計要移民的人，更會在聊天室拋出問題和顧慮，並獲得許多建議，或者聯絡資訊；在移民後期(post-migrant)，回頭的凝視是一個重要的元素，電腦不僅用來融入新的社群，更用來維繫原來的社群，比起電話，使用電腦更容易且快速，家鄉的新聞網站是重要的地方，許多參與者每天都會造訪，作為一種保持連絡的方式，也能排解思鄉的情緒，電子郵件、聊天室的存在，都讓移民者有回到家鄉的感覺；在定居期，表示已經良好適應生活，而希望再挖掘曾失去的或是忽略的連結，搜尋工具、電子佈告欄都被用來尋找失去的連結。Hiller 與 Franz 認為，電腦並不是為面對面的互動建造一個虛擬社群，線上社群亦不是完全獨立於實體世界，事實上，線上社群產生一種歸屬感，是基於對家鄉和團體的認同，並透過線上互動加強它們。Burrell 與 Anderson(2008) 探討移居倫敦(London)的迦納人(Ghanaians) 使用 ICT 的歷程，重現網路採用在移民

經驗中，如何超越與家鄉維持聯繫的角色。研究結果發現 IC T 的使用可以分為兩個軌跡，第一個為尋求跨國的文化連結，以及尋找歸途 (looking homeward)；第二個軌跡為迦納人採用網路探索世界，廣泛的搜尋機會、資訊、聯繫和新的想法，試圖實現離鄉的抱負，迦納人與外國人建立連結，同時接近了全球的資訊流以及事物。

Komito 與 Bates(2009)探討社群媒體及各種社群網絡科技 (social networking technology) 對於移民策略及融入的影響，以在愛爾蘭 (Ireland) 首都都柏林 (Dublin) 的波蘭籍移民為對象進行訪談，結果發現波蘭籍移民使用社群媒體的現象普遍，其中約有 49.1% 的人為同鄉友人，且在所有的受訪者中，最常到訪網站的前兩名一定包括波蘭網站，也就是說，社群媒體不但連接遠距、跨國社群，也維繫在地的人際網絡。值得注意的是，波蘭移民明顯的傾向與同為波蘭籍的人做朋友，在受訪者最常聯絡的前六名友人當中，有 82.2% 為波蘭人，只有 4.2% 是愛爾蘭公民。Komito 與 Bates 認為，社群網站可以提供移民者情感上的緩衝，過去移民會因為寂寞，而增加與旁人社交的動機，現在他們可以透過科技與家人和朋友連絡，感覺上還持續參與過去的社交生活，而減少了移民融入當地文化的動機。

Chen and Choi (2011) 針對在新加坡的中國籍移民作研究，探討電腦中介社會支持 (computer mediated social support, CMSS) 即意指透過網路的社會支持，對移民的使用與滿足效果，進行量化調查後發現，電腦中介社會支持能夠對於移民的日常生活提供有效，且有價值的支援，特別是對在早期階段的移民者而言，對於環境尚未熟悉，在地社會網絡也還沒有建立，電腦網路的確能提供許多幫助，而影響其電腦中介社會支持搜尋行為的因素，為移民的距離、是否能獲得傳統的社會支持，以及對於電腦中介社會支持的使用經驗滿足程度。

(三) 婚配移民女性的社會網絡與社會資本發展

社會網絡 (social network) 即為兩個行動者間的連結 (tie)。Granovetter (1973) 提出連結的強弱概念，兩人之間網絡關係重疊程度高者為強連結 (strong tie)，例如家人，重疊程度低者為弱連結 (weak tie)，例如同事、朋友。Gidengil 與 Stolle (2009) 以居住在加拿大兩大城市的移民女性為對象，探討移民女性的社會網絡與其政治參與行為。結果發現，移民女性不如她們出生於加拿大的配偶，有各種不同的參與政治的方式，她們對於政府的服務、福利都比較不熟悉，也就是說，弱連結並沒有為移民婦女的政治資訊帶來正面影響，對移民女性而言，要認識更多政府服務及福利，特定的外部連結，如在政府工作的朋友，能諮詢工作內容與健康照護、法律相關的社工，更為重要。

另外，Lin (2001) 認為，社會資本 (social capital) 是從社會關係中取得的資本，也就是，人們利用自己的社會網絡進行各種資源的相互交換。社會資本可行的原因，首先是資訊的影響力，資訊本身為一種資本，提供個人及組織做出選擇的依據；第二是影響力，這些社會連結可能對個人產生影響；第三是社會文憑 (social credential)，例如個人的連結被組織視為一種保證，個人因而能接觸某些資源，也就是其個人的社會資本；最後是社會連結，作用在於加強認同及認知，為社會網絡得以形成資本的要素之一。Lancee (2010) 將社會資本的概念應用於移民的勞動市場，解釋社會資本如何幫助住在荷蘭的移民，有經濟上的回饋。研究中，有兩種社會資本的形式，一是內部連結，代表濃烈的網絡，以家庭連結、家庭中的信任作為

衡量；另一種是外部連結（bridging tie），指涉較淡薄的連結，以種族間的聯繫為衡量。研究結果顯示外部連結對於受雇及收入都有正面幫助，而內部連結則沒有。Lin 認為社會資本的改變，取決於其衡量方式，並主張社會資本應以社會網絡的鑲嵌資源（embedded resource）衡量。

王秀燕（2007）由婚配移民女性面臨的生活困境，強調社會資本累積的重要。她認為「角色扮演與基本能力」及「社會歧視」為婚配移民女性帶來壓力，初來台灣的婚配移民女性，在短時間內扮演「妻子」及「母親」的角色，沒有娘家或其他倚靠，缺乏社會網絡的支持。而「人際和社會融入」能使個人有「連結感」，並可轉化成有價值的實質及潛在資源，而此時語言是一個重要的關鍵，能幫助婚配移民女性融入社會。王秀燕並提出透過不同的社會網絡，能夠讓婚配移民女性在面臨困境時，獲得及時且適當的協助。王秀喜（2005）針對高雄地區越南及印尼籍的婚配移民女性進行問卷調查，在人際關係的拓展方面，主要透過自己、鄰居及同鄉友人的介紹，雖有丈夫或婆家人的反對，且受到家庭的限制頗多，但是能夠與朋友聊些家裡的事、教養子女的心得，對於身處異鄉的越南配偶而言，在生活適應及心理健康有很大的幫助。

許雅惠（2009）訪談 23 位來自越南與印尼婚姻移民，探討婚配移民女性如何從娘家、同鄉友人與社區網絡累積社會資本。在夫家、鄰里、同鄉社群及工作職場四個場域中，婚配移民女性能夠連結不同的社會網絡及社會資本。在台灣家中，往往因為缺乏夫家的信任資本，使其拓展連結的機會受限；在社區鄰里之間，多保持表淺的互動關係，禮貌但卻疏遠；在同鄉社群之間，則多由識字班認識，凝聚了資訊、情緒、支持等實質的互助行為，但是網絡功能的發揮依移民階段有所不同，隨著來台時間漸長，與同鄉友人交往互動的動機與密度都越來越低，且由於同鄉友人之間的競爭、閒話、忌妒等，使同鄉網絡縱使有潛在社會資本，婚配移民女性仍傾向不深入參與；然而，值得注意的是，在職場中，婚配移民女性能獲得相對平等、被接納的感受，即使婚配移民女性或許仍在勞動市場上受到不公待遇，如工資過低等，但透過工作與社會產生的連結，提升婚配移民女性的自尊與自信，並感覺受到尊重，遠比受限於家庭的主婦所感受到社會網絡、社會資本要健康許多。

總結以上的文獻探討，本研究歸納出以下七點做為後續本研究進行時的觀察、參與、訪談等資料收集時的角度架構依據，來回答本研究提出的三個研究問題：

- (1) 發現台灣越南籍婚配移民女性線下社會網絡的輪廓
- (2) 發現台灣越南籍婚配移民女性使用網路的動機與情形
- (3) 發現台灣越南籍婚配移民女性如何使用網路連結社會關係
- (4) 發現台灣越南籍婚配移民女性的移民歷程與網路使用的關係
- (5) 發現台灣越南籍婚配移民女性如何在台灣建立社會網絡
- (6) 發現台灣越南籍婚配移民女性如何取得社會資本
- (7) 發現婚配移民女性網路使用如何為其社會資本帶來影響

四、研究方法

本研究以越南籍婚配移民女性為對象，以參與觀察及半結構式深度訪談為研究方法進行資料收集，回答提出的三個研究問題。觀察的重點在婚配移民女性彼此之間的互動，包含對話、肢體語言及表情等；此外，也將進行半結構式深度訪談，並於訪談期間以錄音筆為輔助工具，紀錄訪談過程，在邀請參與者及訪談進行時，都確保婚配移民女性的參與意願。訪談大綱將包含線下的連結與線上的連結兩大部分。

(一) 受訪者選擇

在研究參與者的選擇方面，採用立意取樣方法，在邀請受訪者時，以有電腦網路使用經驗，以及在不同場域中建立有在地社會網絡者（如識字班、社團、職場等）做為對象。參與者從高雄市越南移民社團成員開始，再透過滾雪球的方式，請參與者引介願意受訪者的婚配移民女性。

(二) 訪談大綱設計

本研究的訪談大綱分為四個部份，分別為網路使用行為、網路使用與人際網路、結語，以及基本資料，詳細的訪談大綱如下。

1. 網路使用行為

- ◆ 大概什麼時候開始會上網？有沒有人介紹或教你？
- ◆ （如果會）為什麼想上網？
- ◆ （如果會）一個禮拜會上網多久？
- ◆ （如果會）大部份上網從事哪些活動呢（例如搜尋資料、看新聞、收發 email、寫或看部落格、聊即時通或上 FB 等）？
 - ✓ 搜尋資料：常去那些網站或部落格？內容是關於什麼的？
 - ✓ 看新聞：會看哪一國的新聞呢？常常上去看嗎？
 - Email：
 - ✓ 什麼時候開始有用 Email？有人教你嗎？
 - ✓ 什麼情況下比較會使用 Email？
 - 部落格：
 - ✓ 有開部落格嗎？內容都寫些什麼？
 - ✓ 有沒有人在上面和您留言互動？
 - 即時通：
 - ✓ 當初使用的動機是什麼？有人教你嗎？
 - ✓ 和連絡人是怎麼認識的？

- ✓ 比較常跟台灣 / 越南人聯絡?
- ✓ 比較常用什麼語言?
 - Facebook
- ✓ 當初使用的動機是什麼? 有人教你嗎?
- ✓ 朋友大概有多少人? 哪一國的人多?
- ✓ 會不會加陌生人為朋友?
- ✓ 最常用到 Facebook 的那些功能?
- ✓ 您常在塗鴉牆上分享什麼訊息? 比較常用什麼語言? 為什麼?

2. 網路使用與人際網絡

- ◆ 在台灣有越南的親戚或來台灣以前就認識的朋友嗎?
- ◆ 來台灣之後, 是怎麼開始慢慢認識其他人?
- ◆ 你覺得朋友對你的重要性是如何呢?
- ◆ 平常會參加新移民的活動嗎? 是如何知道這些活動的呢?
- ◆ 你覺得和台灣的越南新移民朋友相處, 帶給你的快樂或煩惱是什麼?
- ◆ 在生活上, 家人帶給你的支持或幫助是什麼? 同事或其他朋友呢?
- ◆ 有沒有朋友是因為網路而成為真正的朋友? 您怎麼看待這段關係?
- ◆ 您覺得有了網路之後, 您的朋友圈有沒有什麼變化(擴大? 縮小或其他)?
- ◆ 您覺得有了網路之後, 和朋友的關係有什麼變化(更熟、疏遠或其他)?
- ◆ 您覺得網路工具(如網頁、email、即時通、Facebook、部落格等), 帶給您的好處或壞處是什麼?

3. 結語

- ◆ 以你的經驗而言, 你覺得學會上網、用電腦, 對新移民來說重要嗎? 為什麼?
- ◆ 關於今天的訪談, 您有沒有什麼想要補充或分享的? 您的經驗? 想法或感受?

4. 基本資料

- ◆ 受訪者: 姓名/年齡/受教育年數/工作狀況/是否有台灣國籍/來台幾年
- ◆ 丈夫: 姓名/年齡/學歷/工作狀況
- ◆ 孩子: 人數/學校/年齡(年級)
- ◆ 家庭居住狀況(位置; 租/買; 公寓/獨棟; 同住家人)

(三) 受訪者資料

透過滾雪球的方式尋找適合的研究參與者, 本研究共訪談 10 位越南籍婚姻移民女性

10 位越南女性的移民經驗不盡相同，在台灣的居住地有三位在台灣北部，一位在台灣東部，另外六位在台灣南部，其中又有四位住在原高雄縣，兩位住在原高雄市。受訪者資料如下：

代稱	年齡	結婚年齡	結婚方式	來台年數	工作	子女	教育程度
怡娟	33	23	相親	10	家管	二子	大學
秀婷	33	19	自由戀愛	12	生管	二子	大學肆
麗玲	29	19	親戚介紹	10	報社	一子	高中
玉華	33	12	親戚介紹	12	志工	二女	高中
佩玲	37	14	相親	13	講師	二子	高中
佳玲	29	18	相親	10	早餐店	一子	高中
阮雲	31	23	相親	8	飯店	一子	高中
美玉	35	22	相親	13	志工	一子	國中
美芸	28	18	相親	9	自家/打工	二女	國中肆
思妤	31	21	相親	10	自家	一女一子	國小肆

五、資料呈現與詮釋

以下以“在地網絡的起點與延伸”、“當新移民女性遇上電腦”、“從社會網絡到社會資本”三部分來做資料呈現與詮釋。

PART I: 在地網絡的起點與延伸

新移民女性來台以後，幾乎放棄在原鄉建立的社會網絡，更是少有來自娘家的支援，處於這樣孤立無援的位置，這群婚姻移民，來到台灣之後要如何透過行動，重建在台灣社會網絡，是本研究第一個要釐清的議題。以“是起點還是束縛”、“爭取與轉變”、及“跨出家庭上學去”三部分來做資料呈現與詮釋。

(一) 是起點還是束縛？

夫家是新移民女性在台灣必需重建社會網絡的第一步，但不得不正視的是：在跨國婚姻移民女性面臨種族、階級、性別等多重弱勢處境的同時，夫家卻也有著不同程度的束縛及期待，如：傳統的家務性別分工觀念，理所當然認為女人應該為家裡的事負責，甚至是「變壞」、「逃妻」等污名化的刻板印象，進而恐懼和不信任，甚至轉化為限制新移民女性的「學習」和「行動」的行為。

逃妻恐懼症

嫁來台灣超過十年的怡娟，當初經由相親和先生認識，進入完全陌生的家庭，回想當時初為人妻，人生地不熟的時候，因為夫家將外界對外籍配偶的刻板印象投射在她身上，限制她不能離開家庭，更不能結交同鄉的朋友，以免剛娶回來的媳婦被「教壞」、「跑掉」，因此，不懂中文的她，在封閉的家庭生活中，只能靠著看電視自學中文。

你看人家都講，你去上課的話，人家都會教壞什麼什麼都會啊，有一些都是去做壞事這樣子，就比較不好，所以不去。

逃不掉的束縛

佩玲是越南華僑，和先生經由相親認識，結婚的第一年佩玲就懷孕了，生完小孩後，她希望多學習，增加自己的能力，也想出去工作、見世面；但先生希望將傍晚以後的時間留給家人，因此以「小孩需要人照顧」為由，為佩玲設下一道難以突破的關卡。

以前剛開始出來工作的時候，我說我要在工廠上班好不好？他就說工廠不好，因為有時候要加班，他不希望這樣…我先生就丟給我一個說法，他說，只要有人幫你照顧小孩，你就可以工作，他認定反正沒有人幫我照顧小孩。其實他也是出自好心，他說小孩那麼小沒有人照顧，你要去上班那誰來照顧小孩？（顧慮）那是好的。

怡娟到台灣的三年後才開始上課，由於沒有人幫忙分擔教養孩子的工作，為期三年的國小成人教育課程，她只去了兩年就無法繼續。丈夫也不希望她去上學，也不希望她出去工作，只要在家負責帶孩子、侍奉公婆就好。

（二） 爭取與轉變

來自家庭的束縛，幾乎是新移民女性共同的生命經驗，然而，本研究所接觸到的越南籍婚移女性展現的卻是在面臨不平等的對待時，帶著她們的籌碼，與丈夫協商和互動，在雙方交涉、讓步或妥協等不同的過程中，建立多元的新移民家庭關係。

化阻力為助力

怡娟是我的受訪者中學歷最高的，她和先生有兩個小孩，分別是 3 歲和 8 歲，先生認為，子女教養是她一個人的責任，剛開始這對怡娟而言是跨出家庭的阻力，但隨著指導孩子課業的任務到來，教養責任反而成為助力，讓怡娟滿足求學的渴望。

我說我不去上課，我以後怎麼教我孩子，孩子你教嗎？然後他就安靜了，因為現在小孩子都是我教，根本他都沒教，結果他也給我去啊，在我家附近上這樣子。

為了孩子

麗玲在台灣的長輩介紹認識了先生，並在結婚 3 年之後才有了兒子，但在孩子剛出生的時候，先生在經營機車行，即便有心支持她去學習，礙於工作無法抽身，也不能提供太多協助。但接受教育是勢在必行的，一方面為了充實自己，另一方面則是為了孩子，她必需先學起來，以後才有能力在台灣教育孩子，麗玲獨自帶著幼子去念書，即使辛苦也覺得這樣的堅持是值得的。

白天他（先生）可以幫我帶小孩，我煮飯，可是晚上就沒辦法...而且那時候他沒有請人，一個人也是很辛苦，他也是很支持我！（上課）就開始最辛苦，為什麼？（兒子）他睡著，騎車他會睡著，就一手抓著：「快點起來，不要睡了，媽媽騎車很危險！」但是我還是堅持下去，然後去讀，我老公很心疼，他說可以不要再讀了...先不要讀了！可是我說沒關係，你現在不給我讀的話，斷了我真的是會懶得去。那時候是為了自己也為了小孩！

折衷、瞭解、與相挺

新移民女性在不同的生命階段裡，面對生活情境的脈絡變化，而有不同的實踐。許多時候，成為媽媽、妻子的新移民女性考慮到的是：如何撐起一個家，走出家庭無論是為了工作，或是學習等，其考量都不只是為自己著想，而是把“家”擺在第一順位，也因此能獲得家人的理解和體諒，進而建立相挺的家庭關係。

玉華剛嫁來台灣，就擔負家庭的經濟危機，一年的時間雖然辛苦，但先生也因此感念玉華在他困難的時候沒有離開他，在日後的婚姻生活多有互相協調和包容。

他沒工作怎麼辦，我說沒關係，不然我去找工作，然後我就去我先生的姊姊那邊工作，那時候每天哭，因為我從來沒有做那些工作的。...我先生很感謝我，他蠻愛我，就是說當他遇到這麼大的經濟困難，而且我也不會離開他，還是撐到現在。

生完小孩之後，佩玲很希望能夠出去上課或是工作，當時新移民學習管道不像現在一般普及，沒有地方上課的她，仍然希望能走出家庭，從工作經驗中學習，累積應對社會的能力。為了自己，更是為了這個家，走進台灣社會是重要的，她必須積極增加自己的資本，做好準備，以應對這個社會，這樣的想法成了佩玲和先生溝通時的有力籌碼。

我跟我先生說我要上班的時候，他不要，我就跟他說：人生很無常，萬一你怎麼了，我怎麼辦？所以你要讓我出去學習，萬一你真的是沒工作，萬一發生事情的時候，或者怎麼了，我怎麼辦？那時候我還有辦法撐起這個家的責任，我可以撐的起，但是，如果你沒有讓

我出去，就變成都是在你的保護下，等到哪一天，人生無常的時候，我要怎麼知道應付這個社會，在這個社會（走下去）？…那時候我就跟他講，他才慢慢會讓我出來工作。

而其他家人的體諒和幫忙，更是她能走出家庭的重要關鍵。

我最感謝的其實是家人的支持，我可以出來，是我未進門的大嫂會幫我照顧小孩，她說，我幫你照顧小孩，你就可以去工作！…我抓到一個可以去上班的機會，我盡量，我希望我還是要去工作，因為你抓到機會了，你就要去學習。

佩玲透過溝通的方式，讓先生了解自己的想法，磨合彼此的生活觀念，從剛開始不讓她出去上班，到現在能協調兩人的時間，共擔照顧工作，除了先生的改變之外，佩玲原有的成長企圖、語言能力，到家人伸出援手，都是她手中的資本，在不斷協商、進退的過程中，其家庭關係處於一個動態的均衡。

（三） 跨出家庭上學去

在獲得夫家的支持後，新移民女性得以跨出家庭，延伸在新國度的在地網絡。許多新移民女性都從外出學習開始，逐步建立自己的在台人際網絡，因此，學習可謂新移民女性建立社會網絡為起點。藉由到學校、機構上課，或外出工作，新移民女性能建立在地的新連結，才有機會擴大社會網絡。而家庭外的社會網絡多從學校開始發展有兩個主要原因：一是國小補校、識字班為政府提供的免費課程，只需付出時間成本，可行性較高；此外，與同質性相似的同儕學習，相對也較容易融入，對新移民女性建立文化資本、社會資本來說，是必須的。因此新移民女性就此在學校聚首，展開其在地人際網絡的發展。

二十八歲的美芸有兩個女兒，平時在丈夫開的機車行幫忙，並利用閒餘的時間到社福機構上課，美芸回想十年前嫁來台灣，除了家人之外，她的社會網絡就是從學校開始擴張，在台灣她交了兩個知心好友，三人互相支持、分享彼此的生活：

以前剛來沒有什麼朋友，去學校才交朋友…我們在一起這幾個如果有什麼事都會講，都在那邊談，都在那邊罵啊！

三十三歲的秀婷在台灣有幾個知心好友，也參加許多新移民活動，擴大視野也累積了不少生活經驗，雖然工作、家庭和學業三頭忙很累人，但她很快樂，而這一切都是從到學校上課開始。

有人會說：姐姐為什麼知道這些活動，我很喜歡，我也很想參加，那我都跟他們講：你們去讀書啊！因為讀書的話，才会有這些活動或者訊息，也可以遇到很好的朋友，可以認識更多朋友，那朋友就

可以傳，就可以去學習！

政府開辦的各項新移民活動，多透過學校宣傳，因此只要有去上課，就有機會知道相關訊息，在學校認識的朋友，也能相互交換資訊，因此新移民女性多半能透過上學獲得許多好處。即使完學業，也因為在學校獲得網路使用的技能，透過網路上的連結，就足以得到必要的資訊。

活躍的佩玲回想自己是如何從無到有，開始建立自己的社會網絡的，也是因為在國中補校上課，而後認識其它社福機構、新移民團體，才正式展開她在台灣的成長之旅。

那時候我們住比較遠，還沒有什麼，搬來這邊以後才開始接觸多的人群…知道有國中補校，我就開始去上國中。所以後來機構那邊才開始說培訓一些翻譯的，因為這個單位你想要進來服務，一定要先培訓完才能進來，所以從那時候就開始認識機構…，後來過了不久，又認識另一個新移民機構，透過四方報，…從那時候才開始認識兩個新移民（機構），開始參與參與到最後就變成加入越南姊妹會。

即便新移民女性建立社會網絡的動機、心態和結果各不盡相同，但其路徑卻有著類似的模式，包括夫家家庭中的強連結，而其它社會關係中的弱連結，如：成人教育、社會福利團體、非營利機構，以及就業市場中有限的工作等，則提供出走途徑。但大部份的受訪者都表示，學校是她們建立社會網絡的起點，獲取不同的資訊、機會也從學校開始，逐步累積、擴張出新的生活圈。

PART II：當新移民女性遇上電腦

本部分呈現越南婚移女性學習資訊科技的動機、接觸、使用電腦及網路的過程，並著重於資訊科技與新移民女性建立社會網絡的連結加以探討。

（一） 動機

教養能力

新移民女性被賦予傳統教養孩子的期待的，她們也視為己責，隨著資訊科技的普及且「資訊教育」也被列入九年一貫課程綱要當中，使用電腦網路便成為必須要會的「能力」，同時，網路上豐富的教育資源更成為媽媽協助孩子學習的重要工具。

對一直帶孩子上學的麗玲來說，可以直接回應孩子的問題，不需要透過先生幫忙非常重要。現在孩子已經小學二年級，電腦對「教養能力」的直接幫助是麗玲相當依賴的，因為網路上的教育資源豐富，能夠搜尋免費的資源供孩子使用，幫助孩子的學習。

我兒子現在二年級，從大班就會用電腦，他用電腦不會，就問你，你就可以很快的回他，或是教他，但如果不會的話，你帶孩子在家裡，還要等先生回來，這樣子不好…像一些動畫卡通，你買故事看三隻小豬，他們沒有配 CD 給你，你就可以上網打三隻小豬的動畫或故事什麼的，你想看什麼就看，會給他（兒子），然後像畫圖、拚圖什麼的，可以上去找，都有免費的，不用下載，直接在上面！

工作能力

懂得使用電腦被視為一種能力，除了顯現在子女教養之外，也直接反應工作上，對新移民女性來說，具備電腦文書處理的能力已經成為「理想」工作類型的門檻，一般認為較「理想」的工作是指在辦公室內、上下班時間固定，有周休二日的工作，為了得到這些工作機會，這些常常讓自己「趕鴨子上架」，秀婷目前上班的公司，和越南有頻繁的業務往來，因此需要越南人在台灣負責溝通的工作，當初應徵時，老闆問會不會電腦，還好還會一點點，才能跟老闆說：「會會會！也是真的會阿，只是很慢而已，工作先有再說！」

有一次我印象很深刻，一個業務主管他說：「我現在念，然後你打字，回 E-mail 給客人」，我說我打字慢，雖然是會，可是打字沒有那麼快…然後他說好了沒，我說等一下！就壓力很大，…所以業務助理那段時間，對我來講是幫助很大，因為以後去別的公司，他會說你有做過，所以讓你來做。

串起家鄉的連結

對離鄉背井的移民來說，能和原鄉的家人、親友聯繫，是非常重要的慰藉；而資訊傳播科技因而成為連結移民者與原鄉的重要工具，隨著科技的轉移，傳播工具已從過去的信件、電話，到現在能用電腦視訊，不只能聽到彼此的聲音，還能見到身影，而更重要的是，除了每月固定的網路費之外，不須額外付費，更讓尋移民女性願意學習、接觸資訊科技。

阮雲自覺在台灣的生活很不快樂，除了努力賺旅費，常常回去外，和家人、朋友的聯繫，可以讓她暫時回到美好的過去，去年有了電腦以後，就開始常常用來和親友聯絡，最近更辦了智慧型手機。

（電腦）剛去年買而已，我才開始常常用，不然以前也很少用到，…現在我用電腦跟家人聯絡比較多，可以看到人！

移民對原鄉連結的思念和渴望，推動新移民女性主動近用資訊科技，怡娟剛得到第一台電腦時，家裡沒有網路，只聽說可以打電話回越南不用錢，即使她完全不知道方法，

還是先申請網路，把基本條件備齊再說。

那時候（網路費）好像 299 而已，最便宜的。人家說你可以跟越南的講話，都不用錢，我說好啊，裝啊，可是我那時候還不知道打 E-mail，我還不會用，我叫我姪子來幫我用 E-mail，然後打電話回去越南，看你們（越南親友）有沒有 E-mail，跟我聊天這樣，慢慢就這樣。

網路作為「通往家鄉的任意門」有兩個意義，除了與娘家、親友的的連結外，還可以接觸來自原鄉的訊息。麗玲特別強調，對一個遠在異鄉的人來說，能在遠方用屬於自己的語言、看到越南的新聞，知道家鄉的事是特別重要的。

我覺得會電腦就可以上來自己國家的網頁，看不懂中文，看不懂自由日報或者蘋果日報的網站，我們看得懂越文，就可以看越南每天的狀況事情，這是很重要，我們在遠方就知道自己國家發生的事。

電腦又代表了一種家鄉生活的延續，對經歷結婚、移民、為人母等人生重大轉變的新移民，能看到自己國家的資訊，包含新聞、音樂，甚至電視節目等，這樣的延續不只是慰藉也帶有認同的意味。

有時候可以聽一些越南歌，心情不好的時候你可以上網聽，或想家的時候聽一些歌也不錯。我那時候還要買 CD 來聽，很貴，一片四五十塊。（美玉）

我會上去（網路）看，因為有一些（越南）新聞，奇摩雅虎也有越南的，會上去看一些服裝、明星、一些八卦，就是讓自己不要跟越南的新聞脫離太多，有時候回去就不知道，還有音樂、新的歌啊！…我大部分都看越南的影片，看搞笑那些，看了坐在那邊自己一個人笑，笑到肚子痛！（秀婷）

（二） 第一部電腦

在台灣社會中，新移民女性很容易接觸到電腦，雖然新移民女性或許有著使用資訊科技的動機，但並非所有的人都能如願以償，隨著不同的生活環境與脈絡，相異的家庭關係、家庭權力地位，以及自我成長企圖的強度等，造就了近用電腦不同的形式與過程。

孩子的電腦

秀婷不是家中科技的主要使用者，身為家中的女主人，但電腦不在她的管轄範圍，因為電腦主要因為先生和小孩的需要而存在，她僅在空閒的時間用作娛樂、打發時間的需求而已，事實上，她很怕把電腦用壞了。

(剛來台灣的時候)我老公有電腦，但是那個時候中文我不太懂，我沒有用到，後來電腦壞掉，他不要用了，就斷很久，好幾年！最近他才買新的，我小孩跟他要的。我就那時候開始上(網)，就還蠻好玩的，我就會去學著上去上網，摸東摸西，每次都弄到當掉，我就不知道怎麼辦，就直接按關機，然後我老公回來，晚上看他就奇怪這電腦怎麼怪怪的，我就說我不知道！就很怕被罵…後來有去上課，才慢慢的學會怎麼弄。

在台灣，用電腦就像全民運動一般，以各種不同形式，滲入生活之中。對新移民媽媽來說，即使沒有走出家庭學習、就業，到了子女小學三年級之後，也會因為學校開始有電腦課，必須購買電腦。三十一歲的思好育有一女一子，平時幫忙家中的早餐店生意，再加上照顧小孩和家事，生活忙碌的她對經營自己沒有太多的想法，即便聽說電腦可以看到遠在家鄉的親人而想買電腦，也因為缺乏做決定的權力和完全不會操作而作罷，終於，今年大女兒小學三年級，充分感受到購買電腦的急迫性及正當性，因此添購了家中的第一部電腦。

老師一直催，一直來說要買電腦，要查資料那些。其實我一直有想買，可是都不會，就算了，現在買這一台(給女兒)，結果我用最多。

自己的電腦

或許新移民的家庭外籍因社經地位、年齡差距等因素，通常家裡原本是沒有電腦的，但是，在走出家庭後，新移民女性很容易接觸、學習電腦，進而把資訊科技帶入家中。除了新移民媽媽本身有使用資訊科技的動機之外，代表她在家中握有一定程度的決定權，這些新移民女性成為家中資訊通信科技的主要使用者，也翻轉了科技是專屬於男性的刻板印象。

很有自己的主張的玉華，在不影響家庭的前提下，忙碌於各種新移民關懷、多元文化推廣的活動，當志工之後，常常要用到電腦和其他人聯絡，不但因而學會了如何使用，也在考量自己的需求後，為家中添購一台電腦。

到機構工作之後，常常接觸電腦才去買(那時候是誰說要買電腦的?)
是我，因為我先生(不太會用)，自己覺得都會電腦了，回家有時候要找一些資料，或者跟爸爸媽媽那邊講話也比較省錢，用電腦跟視訊，那我先生說好。

有越南大學學歷的怡娟，不但是家中電腦的主要使用者，還是管理者，第一台電腦是朋友送的，網路是她去向電信公司申請的，除了自己使用之外，她也利用電腦上小遊

戲，作為管教、娛樂孩子的工具，雖然先生對其有諸多限制，但電腦則完全不在先生的管轄範圍。

共同的電腦

受訪者中，不乏有貼心的丈夫，體貼妻子的思鄉之情，為妻子在家裡裝設電腦、網路設備，方便和娘家的人聯絡。剛結婚的時候，美芸的先生是油罐車司機，需要長時間在外工作，因為擔心美芸獨自在家無聊，就為她在家買台電腦，讓她可以看看家人，用視訊聊天。

他在開車的那段時間，感覺我會無聊，還是裝電腦好了！他裝電腦是要視訊，那時候有朋友跟他講，用視訊可以看到家人。

思安和先生住在相較偏遠的地區，剛頂下一間店面經營早餐生意，家三口就住在店面樓上的房間裡，只有床、簡單的家具、一台大電視，和剛買的電腦，雖然兩夫妻都沒有用過電腦，但是，一方面，孩子即將升上小學三年級，另一方面為了讓妻子可以跟越南聯絡，於是買了電腦也安裝了網路。在設定網路、填寫通訊軟體基本資料的時候，先生毫不猶豫的報了妻子的名字，彷彿是特別為她設的。

(三) 電腦不只是電腦

原先為了聯繫原鄉家人或孩子學習的電腦，在進入新移民媽媽的生活後，更為這群離鄉背井的婚移女性，開了在地網絡的另一扇窗。

無心插柳的開始

在全球掀起一股熱潮的社群遊戲-開心農場意外成為新移民媽媽接觸社群網站 Facebook 的觸媒。平時是家庭主婦的美芸，對 Facebook 的接觸就是從開心農場開始的，一年多前朋友幫她申請 Facebook 帳號，並教她玩開心農場，美芸著迷了一陣子，她說：

以前(玩開心農場)還很離譜，用錢去 7-11 買卡，你才會有農民幣，去買地有沒有，後來不要買了！剛開始很便宜，後來你買地越買越貴有沒有？我老公說不要買了，一百多塊買不到一塊地！

逐漸地，美芸在玩遊戲之餘，也會在 Facebook 上瀏覽朋友的動態、上傳照片等，且持續嘗試其它社群遊戲。原本只是因工作需要及聯絡父母才使用電腦的玉華，因為開心農場接觸 Facebook，等遊戲的熱潮過了之後，使用 Facebook 的習慣就直接過渡到社會網絡的連結，不再以遊戲娛樂為主了。

剛開始是比較愛玩遊戲…，聽大家說都很喜歡玩開心農場才加入

(Facebook)的，不然也沒有玩，然後就慢慢就加朋友，聊天什麼的，才更進一步這樣。(那現在還有在玩遊戲嗎?)很少，比較跟朋友聊天、看一些朋友的生活，po的東西比較多。

意外的重逢：新國度老朋友

對許多人來說，Facebook 能連結社會網絡是個意外的發現，其實一開始玩遊戲的時候，誰也沒有想到可以串起朋友們的生活圈，佩玲也指出：「那時候最流行，所以大家都在玩開心農場，就大家互相告訴這樣子...後來就換成那個 Facebook」。自此之後，網路成了另一個交友、建立社會網絡的空間。由社群網站興起促成的在地社會網絡發展，成為新移民女性使用電腦以維繫原鄉連結、增加教養及工作能力之外的另一項重要收穫，做為電腦使用者，新移民女性在學校或工作環境中入門後，學會採用更多不同的工具，以符合自己的需求，而 Facebook 得出現，更有助於新移民女性擴張、維繫在台社會網路的機會，不再只侷限於面對面的活動，而能搬遷到網路上，跨越時間、地域的限制，也因此在台灣串起北、中、南、東的新移民網絡。

生活上有時候忙，大家都忙，原本是有聯絡，但也不是每天都打電話聯絡！但是你用網路的時候，是免費的，又可以你方便什麼時候上去就上去，反正你留言別人也看得到，所以我覺得好處是在這邊，可以讓朋友之間的聯繫還是保持 OK 的！（佩玲）

新移民女性透過社群網站，將在台灣建立的社會網絡搬到線上，加強在地弱連結的維繫。到學校上課而認識許多朋友的麗玲便指出，對「異鄉人」的她而言，交到好朋友非常重要，她自己有幾個情同姊妹的同鄉好友，除了線下面對面聯絡之外，也透過社群網站維繫、分享她們的友誼：「從小一到現在（的朋友），Facebook 上有一個（相簿），我們去吃飯的，都是我的好姊妹」。玉華兩年多前加入 Facebook，後，將可能失去的弱連結都串連起來，成為維繫在地網絡的好地方。

（原本認識的朋友）會在上面，或者很久沒有見面的，在 Facebook 上面都會遇到。也會問一些現在生活的習慣，更了解。電話有時候不會想到那麼多，可是你在 Facebook 就看到他了，就覺得想問了，有 Facebook 真的交朋友跟關心朋友更容易吧！

在秀婷學會使用電腦後，便試著透過社群網站 Facebook，找回因移民而逐漸失去的弱連結。

我覺得像那 FB 真的很好用，因為你可以去找以前很久的越南朋友。（找的到嗎？）要看那個名字，只是說如果你有機會回去，然後就遇到朋友就會問說：「你有沒有 FB 啊？」然後知道名字，就可以回

來查、聯絡這樣子。

意外的邂逅：擴張新關係

對新移民女性來說，社群網站不只是聯繫舊連結的地方，發展新連結的天地。剛開始，為了在社群遊戲中獲得好處，需要朋友幫忙，於是即使陌生人在 Facebook 上邀請成為好友，也不會拒絕，進而加速擴大了朋友名單。麗玲兩年多前加入 Facebook，透過社群和社群之間的關連，逐漸擴張網絡，麗玲很容易在網路上找到同鄉，並進一步成為真正的朋友，再者，因為麗玲上班的非營利組織，專門服務外籍配偶或移工，幫忙經營粉絲團的她，因此認識更多人，除了能分享彼此的生活之外，麗玲也成了串聯台灣各地新移民社群的節點之一，到現在已經有一千五百多位好友都在她的 Facebook 上，

都會有認識的人，讀書（認識的），我認識你，你認識他，他又認識（其他朋友），就認識很多個啦！在台灣一樣嫁來的，Facebook 認識了之後變成朋友，或者偶然碰面，現在 Facebook 很多！認識都是女生，男生比較少，然後就約出去，或者某個活動見到然後就嚇到，這樣子就感覺很好，覺得世界好小。

受訪者中，大多會從 Facebook 上與不認識的人相互加入朋友名單或聊天，但這樣「虛擬交友」的過程，其實是經過「實體審查」的，受訪者會在 Facebook 的個人頁面上觀察，「共同朋友」也是一個重要的指標，代表已經過他人過濾，是值得成為朋友的對象。經過「社群」的集體審核，比起單靠背景資料了解來得深入且可靠，更是對社群本身的一種認同。對於交友保持開放心態的佩玲，剛開始時將自己的 Facebook 完全公開，只要有朋友邀請也都會同意，直到使用一段時間之後，才開始限定開放對象，並會透過共同朋友等資料，審查後再決定是否加入朋友名單中，對她來說，這樣的改變代表的是學習的過程。

（Facebook）剛開始是全部都開放，後來才換成只給朋友看！有些是開放，有些只給朋友，…以前只要他加入我都會按確認，但是現在我就開始檢查他是誰的朋友，就是會看一下他是哪一群朋友，大概讓我知道他是為什麼要加入我，以前我是隨便，但是後來慢慢…也學習吧！我先看幾個朋友認識、是哪一群的朋友，就大概知道他是哪一塊了，他是台北還是台中還是台南、高雄這樣子！（那為什麼開始會看？）也許就是慢慢學習吧（笑），因為人生就是這樣子學習。…剛開始也許你的想法是這樣子，也許你不知道怎麼使用，但是等到慢慢慢慢，變成是你已經開始知道了，也是算一個成長了

透過社群網站，其實已經可以連到許多散佈在台灣各地的新移民社群，而台灣的新移民們，也正利用網路工具，串聯自己的社會網絡。從社群網站的推薦社團機制中，常

常可以看到越南同鄉組成的社團，社團成員不受地域限制，人數有多有少，有的社團成員近三百人，遍及台灣各地，以分享越南歌曲為主題，也有僅五位志同道合的朋友組成，專門吃喝玩樂閒聊（分享生活）的社團。

PART III: 從社會網絡到社會資本

社群網站興起，為新移民提供能夠建立、串聯各地的新移民社群的虛擬國度，同在台灣的越南人在裡面彼此社交、寒暄，而社會資本理論認為，社會資本是從社會關係當中轉換而來的一種資本型態，而在社會的結構環境之下，成員獲得社會資本的結果，會依其不同的能力和動機而有所差異 (Lin, 2001)。新移民女性在台灣重新建立社會網絡的同時，Facebook 的使用，提供了一個盡可能維繫、擴張不同網絡的機會，而 Facebook 在新移民的在地社會網絡中扮演什麼角色，又獲得何種的社會資本，則與其生活脈絡及其看待電腦的態度而有所差異。

(一) 情感的資本

在社群網站還沒興起之前，網路就已經扮演著分享心情、生活的角色，隨者台微網誌、社群網站漸成主流，漸漸地有取代部落格的趨勢，秀婷因為學校的電腦課教學，也曾經開設部落格，但是對要兼顧家庭和工作的她來說，要持續發表文章以維持聯繫是有困難的，Facebook 相對來講方便且容易得多。

以前是用部落格，可是講真的，可能因為我每天上班都面對電腦，回家只是聽音樂、看新聞 OK，如果叫我一直坐在那，做這個弄那個，就會比較忙，Facebook 的話，還滿方便的，因為可以看朋友分享心情，也可以跟朋友一起分享音樂，自己一些越南歌也好，還是中文、英文，就是比較會用這個，其他就比較少。(越來越常待在 Facebook 上嗎?) 沒錯！每天都上去至少要 2 次。

Facebook 的社群網絡，成為生活上可以分享心事的對象，玉華的 Facebook「網友」名單中，多數同是嫁來台灣的同鄉，雖然素未蒙面，但憑著共同的語言，在線上交換心情、互相支持，即使從沒見過面，卻也為彼此帶來支持的力量，不亞於線下社會中結識的朋友。

現在還沒有見到面，聊天就覺得很熟，有時候，心情不好也可以跟他們用平台溝通，沒有見過面，可是我們是可以聊很久的朋友了，認識很久了。…Facebook 電腦這部分就是說，可以交朋友更廣，幫助我們更容易交朋友，認識更多人。

另一方面，在 Facebook 進入新移民的生活後，有各式各樣的資訊分享，從朋友們分

享的新知、心情，到趣味的日常生活分享，透過眾朋友分享的狀態、訊息、照片或影音等，除了瀏覽朋友們的狀態之外，也可以了解各地同鄉的生活，社群網站猶如一面資訊牆，也漸成新移民女性交換資訊的平台，吸引人天天造訪。

我以前沒有那麼常上 Facebook，而且（現在）一上就會晚一點，看有沒有留言什麼的。我就覺得每一個都好好喔！我很愛那一些，就覺得跟每一個人學習啊，因為每一個人看的東西不一樣，我覺得要學啊！

（二） 當社會網絡擴大

大學生使用Facebook聯繫社會網絡的研究發現，Facebook多被用來維繫舊連結，也就是從面對面的線下社會網絡，才能延伸至線上的社群網站，較少在上面認識新朋友，但對新移民而言，或許是一種「人不親土親」的情誼，對同是越南來的人很快能成為朋友，在網路上互相留言、聊天，並有機會在實體世界中碰面。社群網站在台灣的普遍和方便性，使Facebook成了台灣越南籍新移民聯繫在台人際網絡的場域，而即時通則偏向與越南家人聯絡使用。

新移民女性巧妙的在Facebook 上串起了自己的移民社群，穿越時空的限制，建立一個屬於「同路人」的虛擬國度；新移民女性在社會網絡的維繫和擴張之中，除了帶來個人層面的情感支持、資訊交換、社群認同等互惠的，也有團體層面的社會資本。佩玲三年前開始經營自己的部落格，早期分享較多自己或同鄉的心情故事，及一些作文、投稿文章的雙語版，最近則在Facebook 上搭配照片，分享參加活動的成果及由她擔任講師的開課公告，除了累積不少瀏覽人次，更曾因此有新移民基金會（匿名）主動聯繫，邀請她在北中南巡迴的學習講座中，擔任南部場的經驗分享講師。

我也不知道他（基金會）怎麼會這麼厲害，後來我問他，他就說看到上面是我，直接在那邊跟我留言了，…所以我就看到他留言：「邀請你來當我們的講師好不好？」我就說那是我們的榮幸啊，就開始留言，那時候我也想得很單純，我想說也許是他們開玩笑吧，也許他們是隨便問問。

當越來越多新移民成為社群網站的使用者，個人的線上連結就得以延伸、擴張到社群與社群之間。事實上，做為新移民擴張網絡的重要工具，Facebook 不只是個人對個人的網絡擴張，也包含團體對團體，或個人對團體的。佩玲是地方姊妹會的幹部之一，樂於分享及交友的她，在社交網絡中十分活躍，當有其他地方的新移民團體或朋友來訪，佩玲就在Facebook上相約，並由這邊的姊妹會接待，也串起了不同團體間的聯繫與網絡。

透過不同社群團體間的聚首，代表著線上擴張的網絡回到線下，代表著於線上串聯的台灣新移民的社會網絡，並將隱含在背後的社會資本分享出來的機會。也因為社群網

站而有的能力，麗玲就曾因職務關係發起「網路動員」，在 Facebook 上，為一名遭逢變故的同鄉募款，除了發佈訊息到四十五位朋友的 Facebook 上，也有姊妹主動將訊息分享出去，也因而集結散居各地的力量：「我寫了一段話希望大家募款，她（出事的同鄉）媽媽有來，然後我們有去看她，就大家都看到，在高雄、屏東都會寄錢來。」

六、結果與討論

本研究結果是根據來自台灣三個地理區域，共 10 位台灣越南籍婚配移民女性的訪談內容，以及田野現場的描繪與資料蒐集，描繪跨國婚姻移民於台灣資訊社會中的生命經驗。在一年期的計畫中，分為前、中、後三個時期進行，以「參與觀察」法，實際加入新移民團體，透過課程、參與活動，與新移民建立關係，貼近婚配移民女性生活，了解台灣越南籍婚配移民女性如何建立自己的社會網絡，以及如何使用網際網路為溝通工具，串聯起其社會網絡，並發展社會網絡資本。本研究完成了以下工作項目：

- 1). 建構越南籍婚姻移民女性使用網路與社交媒體科技的動機
- 2). 建構越南籍婚姻移民女性使用網路與社交媒體科技的過程
- 3). 建構越南籍婚姻移民女性使用網路與社交媒體科技維繫與發展社會關係的歷程

結果呈現，越南籍婚姻移民女性起初如何發展在地人際網絡、累積在地社會資本，又如何以不同的資訊通信科技做原生家庭與在的家庭的運用。從家庭角色的限制開始，如何走婚配家庭的實體限制，進一步參與台灣社會運作，並建立線下的、線上的社會關係。於移居地的社會關係重建之中，如何將線下的網絡轉至到線上，又如何擴張出去，透過網路串起的新移民社群，以及如何彼此的關愛、支持與互助，又這些社會關係中，獲得什麼樣的社會資本，故以下將針對三的研究問題進行結果討論。

研究問題一：

婚配移民女性的在地人際網絡如何發展？其社會網絡如何透過 ICT 連結？

從本研究結果發現，越南籍婚姻移民女性的線上社會網絡是於線下打好基礎，再進而擴張的。其次，學校是新移民女性在地網絡的起點，也是跳板，漸漸才接觸到社福單位、社群團體等，也才開始擴展「線下」社會網絡，而有了這些基礎，也才得以進一步延伸線上的社會關係。與過去研究發現不盡相同的是，越南籍婚姻新移民女性於社群網站上的使用行為，除了維繫於線下網絡認識的關係之外，越南籍婚姻新移民女性已經摸索出自己的機制來決定傾向是否擴張網上的新關係，也就是透過「共同友人」的多寡來決定接受新的朋友邀約。

其次，越南籍婚姻新移民女性於線上的族群認同，源自於同樣從越南嫁來台灣的「同路人」，受限於社會環境及地理位置，因此展現了「人不親土親」的認同情誼。Facebook

的「塗鴉牆」有助於全台各地的新移民女性，於社群網站彙報分享生活點滴、公告資訊，對新移民女性來說，看到這些同路人的生活，就好像看到自己一樣，她們傾向將同為台灣媳婦的越南人生活投射在自己身上，得知她們過得很好，心裡就產生一股歸屬與認同。

研究問題二：

婚配移民女性的人際網絡，在實體和網路的兩個世界之間的連結方向是如何？互動關係是如何？

從本研究發現，社群網站為越南籍婚姻移民女性帶來的，是降低其擴張網絡時的地域性限制。由於越南籍婚姻新移民女性已經摸索出自己的機制，也就是「共同友人」的集體審查機制來決定傾向是否擴張網上的新關係，因此她們可以獲得可靠的資訊，不僅擴張自己的社會網絡，也有助於不同社群間不受地理限制的串聯，進而在網路的虛擬空間中建立在台越南人的專屬國度，而這些在網路世界建立的關係，更可能在線下世界中實現。也就是說，因有了社群網站的作用，新移民女性有了同步發展、交互助益實體和網路兩個世界的網絡與資本，連結方向看似雙向，但其實是互繞又互惠的。

研究問題三：

婚配移民女性如何透過資通科技在社會網路中，創造、累積社會本資本？

從本研究發現，越南籍婚姻移民女性翻轉性別與科技的想像。越南籍婚姻移民女性，源於對原鄉連結的渴望，以及自我成長的企圖，不乏有將資訊科技帶入家庭者，且在家中的電腦是為女主人而設，她們不只擔任主要使用者，還是管理者的角色，肩負家中子女的資訊教育工作，在她們的家庭中，電腦通常不是男主人的勢力範圍。以女性作為掌控家中科技的人，越南籍婚姻移民女性翻轉了傳統上對科技專屬於男性的想像，將自身擁有的社會資本，轉化作為提升家庭權力地位的力量。

其次，本研究認為越南籍婚姻移民女性原有的文化資本，以及身處的情境脈絡，在其創造與擴張社會網絡及社會基本時，扮演重要的角色。在個人層面較缺乏資本的婚姻移民女性，可以從網絡的維繫中受惠於成員間的資訊交換及情感支持；掌握較多資本者，更可以進一步從事較具擴張性的網路使用行為，而得以從中獲得更實際的經濟資本，或從異質化社會網絡中獲得好處。

結論

總結，越南籍婚姻移民女性的線上社會網絡是以擴張的方式發展，以「共同友人」的多寡來決定交友的對象，在線下與線上的社會是互繞又互惠，社交媒體科技的運用降低社會網路發展的地域限制、縮短在台灣適應時間；且為了發展社會網絡與網路資訊資源的取得，越南籍婚姻移民女性反而成了在地家中社會資訊科技的主要使用者，亦成為了家庭權力地位的象徵，研究結果摘要如後表所述。

本研究在學術貢獻於，了解越南籍婚配移民女性如何使用資訊科技作為建立、維繫其配移民的社會網絡、與發展社會資本的歷程與活動。呈現網路與社交媒體科技如何為婚配移民女性族群帶來快速融入在地，並得到家庭支持與科技使用權威的看見。研究成果補足台灣資訊社會研究中，婚配移民女性與交媒體互動與運用、建立在地人際網絡、解除傳統標籤角色之限制，達成人際脈聯繫與社會資本的發展等，還未有具體成果之學術缺乏。

本計畫研究成果有助於了解外籍婚配移民女性如何使用網路資通科技，作為建立、維繫社會網絡、發展社會資本的歷程與現象。網路與資通科技如何能為婚配移民女性族群帶來快速融入在地的果效，並得到對家庭教養、資訊取得、社會資源之助之幫助。本計畫之研究成果亦可轉換成輔導新婚姻移民女性之協助機構的輔導教案參考，如：婚姻移民女性如何透過網路發展人際網絡、婚姻移民女性如何運用社交媒體科技，以及如何運用社交媒體科技獲取需要的在地資源，拓展在地的人際資本等，對婚姻移民融入在台資訊化社會的輔導設計有實質貢獻。

研究結果呈現

研究問題	結果	社會活動例子
越南籍婚配移民女性的在地人際網絡如何發展？其社會網絡如何透過 ICT 連結？	<ul style="list-style-type: none"> ◆ 先穩固線下家社會基礎，再進而延伸發展線上社會。 ◆ 學習網路與社交科技應用來擴張線上社會的新關係。 ◆ 建立是社群媒體推薦的「共同友人」的多寡來決定。 	<ul style="list-style-type: none"> ◆ 先盡本分：先做妻子、媽媽應該做的事 ◆ 與先生發展友好關係 ◆ 學資訊課：進入學校、在地社團、資訊課程學習
越南籍婚配移民女性的人際網絡，在實體和網路的兩個世界之間的連結方向是如何？互動關係是如何？	<ul style="list-style-type: none"> ◆ 社群與社群之間不受地理限制，足以串聯在台越南人的專屬國度。 ◆ 在網路世界建立的關係更助益了線下關係的任認識發展 ◆ 實體和網路兩個世界的網絡與資本是互繞又互惠的。 	<ul style="list-style-type: none"> ◆ 認知電腦為維繫家鄉關係的管道 ◆ 參與越南人專屬社團、活動 ◆ 先線上交友，再線下進一步認識、互動、經驗交流
越南籍婚配移民女性如何透過資通科技在社會網路中，創造、累積社會本資本？	<ul style="list-style-type: none"> ◆ 越南籍婚姻移民女性為家中掌控資訊科技應用的主角。 ◆ 翻轉傳統上對科技專屬於男性的想像。 ◆ 將自身擁有的網路社會資本，轉化作為提升家庭權力地位的力量。 	<ul style="list-style-type: none"> ◆ 帶入電腦至家中者、建立主要使用者權威 ◆ 透過網路科技培植教養能力、工作能力 ◆ 擴張與串聯自己的移民群網絡、發展線上交誼社群

參考文獻

- 王宏仁(2001)。〈社會階層化下的婚姻移民與國內勞動市場：以越南新娘為例〉，《臺灣社會研究》，41：99-127。
- 王宏仁、張書銘(2003)。〈商品化的台越跨國婚姻市場〉，《台灣社會學》，6：177-221。
- 王宏仁、田晶瑩(2006)。「男性氣魄與可『娶』的跨國婚姻：為何台灣男子要與越南女子結婚」，《台灣東南亞學刊》，第三卷第一期，頁1-36。
- 王秀喜(2005)。〈高雄市旗津區「越南與印尼」外籍配偶生活適應與人際關係之研究〉。國立台南大學台灣文化研究所碩士論文。
- 王秀燕(2007)。〈由社會支持網路的行程累積外籍配偶社會資本〉，《社區發展季刊》，119：84-102。
- 朱柔若、孫碧霞(2010)。〈印尼與大陸配偶在台社會排除經驗之研究〉，《教育與社會研究》，20：1-52。
- 行政院研究發展考核委員會(2010)。《99 個人家戶 位 差調查報告》。臺北市：聯合行銷研究股份有限公司。2011年10月8日，取自
<http://www.rdec.gov.tw/public/Attachment/0121411543371.pdf>
- 李秀珠(2005)。〈嵌入、扭曲、覺知與行動--善用社會網絡的越南籍跨國婚姻女性〉。國立高雄師範大學性別教育研究所碩士論文。
- 李明堂、黃玉幸(2008年4月)。〈台灣十年來東南亞外籍配偶研究趨勢分析—以碩博士論文為例〉，「2008年台灣東南亞區域研究年度論文研討會」。
- 李美賢(2006)。〈越南[好女性]的文化邊界與[越南新娘]:[尊嚴]VS.[靈魂之債]〉，《臺灣東南亞學刊》，3[1]：37-62。
- 李淑蓉(2004)。〈婚姻移民女性：現況、問題與對策〉，「2004年外籍配偶與大陸配偶問題及對策研討會」。
- 林月鳳、周慧玲(2007)。〈新住民教育-東南亞外籍配偶生活適應與識字教育之研究〉，《研習資訊》，24:6，頁125-137。
- 林開忠(2006)。〈跨界越南女性族群邊界的維持：食物角色的探究〉，《臺灣東南亞學刊》，3(1)：63-81。
- 范明秋(2008)。〈潑到國外的水—國際婚姻中越南配偶與娘家間的跨國連結〉。臺灣大學社會學研究所學位論文。
- 柯瓊芳、張翰璧(2007)。〈越南、印尼與台灣社會價值觀的比較研究〉，《臺灣東南亞學刊》，4[1]：91-112。
- 唐文慧、王宏仁(2011)。〈從「夫枷」到「國枷」：結構交織困境下的受暴越南婚移婦女〉，《台灣社會學》，21：157-197。
- 夏曉鵬(2000)。〈資本國際化下的國際婚姻-以台灣的“外籍新娘”現象為例〉。《臺灣社會研究》(39), 45-92。
- 夏曉鵬(2005年12月)。〈新移民運動的形成—差異政治、主體化與社會性運動〉，「第二屆『跨界流離』國際學術研討會：公民身份、認同與反抗」，台北市。
- 馬藹萱(2000)。〈重思當代移民理論之遷移決策分析〉，《國立政治大學社會學報》，30：145-188。
- 張菁芳(2008)。〈台灣地區外籍配偶適應生活之社會需求初探〉，《中華行政學報》，(5)：165-174。

- 陳燕禎 (2008)。〈台灣新移民的文化認同, 社會適應與社會網絡〉, 《國家與社會》, (4): 43-99。
- 許雅惠 (2009)。〈魚與熊掌: 新移民婦女的社會資本分析〉, 《社會政策與社會工作學刊》, 13(2): 1-54。
- 葉乃靜 (2007)。〈結構與資訊行為: 臺灣越南配偶研究〉, 《圖書資訊學研究》, 2(1): 81-96。
- 葉勇助、羅家德 (1999年12月)。〈網上社會網絡研究〉, 「第三屆資訊科技與社會轉型研討會文」, 台 : 中央研究院社會學研究所。取自
http://www.ios.sinica.edu.tw/ios/seminar/itst/seminar/seminar3/luo_jia_de.htm
- 謝愛齡 (2004)。〈外籍配偶現況及相關需求調查報告〉。載於國立嘉義大學 (主辦), 人口結構變化-外籍配偶增加對社會教育的影響及因應對策研討會論文集 (頁 28-42)。嘉義市: 國立嘉義大學。
- 顧長永 (2006)。〈台灣移民東南亞現象與經濟關係〉, 《臺灣東南亞學刊》, 3(2): 105-125。
- 顧美俐 (2011)。〈新移民女性與經濟危機-以越南籍配偶為例〉, 《輔仁社會研究》, (1): 171-207。
- 龔宜君 (2004)。〈跨國資本的性別政治: 越南台商與在地女性的交換關係〉, 《臺灣社會研究》, (55): 101-140。
- 龔宜君 (2006)。〈國家與婚姻: 台越跨國婚姻政治〉, 《台灣東南亞學刊》, 3(1): 83-104。
- Burrell, J. and Anderson, K.(2008), 'I have great desires to look beyond my world': trajectories of information and communication technology use among Ghanaians living abroad. *New Media & Society* 10(2)2008: 203-224.
- Castells, M. (2002). The internet and the network society. In B. Wellman & C. Haythornthwaite (Eds.), *The Internet in everyday life* (pp.xxix-xxx). Oxford: Blackwell.
- Chen, W., Boase, J., & Wellman, B. (2002). The global villagers: Comparing Internet users and uses around the world. In B. Wellman & C. Haythornthwaite (Eds.), *The Internet in everyday life* (pp.74-113). Oxford: Blackwell.
- Chen, W., & Choi, A.S.K.,(2011). Internet and social support among Chinese migrants in Singapore. *New media & Society*, 1-18.
- Cleary, P.F., Pierce, G., Trauth, E.M. (2006). Closing the Digital Divide: Understanding Racial, Ethnic, Social Class, Gender and Geographic Disparities in Internet use Among School Age Children in the United States. *Universal Access in the Information Society*, 4, 354-373.
- Codagnone, C. & Kluzer, S. (2011). ICT for the Social and Economic Integration of Migrants into Europe. Retrieved from <http://ftp.jrc.es/EURdoc/JRC63183.pdf>.
- Dutta, S. & Mia, I. (Eds.) (2011). *Global Information Technology Report 2010-2011: Transformations 2.0*. Basingstoke: Palgrave Macmillan. Retrieved July 22, 2011, from <http://reports.weforum.org/global-information-technology-report/content/pdf/wef-gitr-2010-2011.pdf>.
- Elisabeth Gidengil and Dietlind Stolle (2009) The Role of Social Networks in Immigrant Women's Political Incorporation. *International Migration Review*, 43(4): 727-63.
- Ellison, N. B., Steinfield, C., & Lampe, C. (2011). Connection strategies: Social capital implications of Facebook-enabled communication practices. *New Media Society*, 13(6), 873-892.

- Hampton, K. N., Lee, C., & Her, E. J. (2011). How New Media Affords Network Diversity: Direct and Mediated Access to Social Capital Through Participation in Local Social Settings. *New Media & Society*, 13(7), 1031-1049.
- Harry H. Hiller and Tara Franz(2004), *New Ties, Old Ties, And Lost Ties: The Use Of The Internet In Diaspora*. *New Media and Society* 6(6)2004:731-752.
- Haythornthwaite, C. & Wellman, B. (2002). The internet and everyday life: An introduction. In B. Wellman & C. Haythornthwaite (Eds.), *The Internet in everyday life* (pp.xxix-xxx). Oxford: Blackwell.
- Hoffman, D.L. and T.P. Novak (1998), "Bridging the Racial Divide on the Internet," *Science*, 280, 390-391
- Howard, P. E. N., Rainie, L., & Jones, S. (2002). Days and nights on the internet. In B. Wellman & C. Haythornthwaite (Eds.), *The Internet in everyday life* (pp.45-73). Oxford: Blackwell.
- Hsung, Lin, and Breiger (2009). *Contexts of Social Capital: Social Networks in Markets, Routledge Advances in Sociology, Communities, and Families*. New York: Routledge.
- Komito, L,Bates, J (2009) *Virtually local: social media and community among Polish nationals in Dublin. Aslib Proceedings*, 61 :232-244.
- Lancee, B. (2010). The economic returns of immigrants' bonding and bridging social capital. The case of the Netherlands. *International Migration Review*, 44(1), 202-226.
- Lewis, K., Kaufman, J., Gonzalez, M., Wimmer, A., & Christakis, N. (2008). Tastes, Ties, and Time: A New Social Network Dataset Using Facebook.com. *Social Networks*, 30, 330-342.
- Lin, N. (2001). *Social capital: A theory of social structure and action*. Cambridge University Press.
- Mark S. Granovetter 1973. The strength of weak ties. *American Journal of Sociology*, 78(6): 1360-1380.
- Maya-Jariego, I., Cruz, P., Molina, J. L., Patraca, B. & Tschudin, A. (2009). *ICT for Integration, Social Inclusion and Economic Participation of Immigrants and Ethnic Minorities_ Case Studies from Spain*. Retrieved from http://ftp.jrc.es/EURdoc/JRC51774_TN.pdf.
- Moon, J., Park, J., Jung, G. H., & Choe, Y. C. (2010). The impact of IT use on migration intentions in rural communities. *Technological forecasting & social change*. 77, 1401-1411.
- NTIA (1995), *FALLING THROUGH THE NET: A Survey of the "Have Nots" in Rural and Urban America*. Retrieved from <http://www.ntia.doc.gov/ntiahome/fallingthru.html>.
- OECD (2001), *Understanding the Digital Divide*. Retrieved from <http://www.oecd.org/dataoecd/38/57/1888451.pdf>.
- Subrahmanyam, K., Reich, S. M., Waechter, N., Espinoza, G. (2008). Online and offline social networks: Use of social networking sites by emerging adults. *Journal of Applied Developmental Psychology* 29,420–433.
- Van Deursen, A.J.A.M. & Van Dijk, J.A.G.M. (2011). *Internet Skills and the Digital Divide*. *New Media & Society* 13(6), 893-911.
- Zinnbauer, D. (2007). *What can Social Capital and ICT do for Inclusion*. Institute for Prospective Technological Studies. Seville: European Commission Joint Research Centre

國科會補助專題研究計畫項下出席國際學術會議心得報告

日期: 102 年 8 月 15 日

計畫編號	NSC 101-2511-S-041 -002		
計畫名稱	探討越南籍婚配移民女性如何以社交媒體建立其在地之人際網絡：線上與線下的連結		
出國人員姓名	林怡君	服務機構及職稱	嘉南藥理科技大學資訊管理系
會議時間	102 年 7 月 11 至 102 年 7 月 14 日	會議地點	Brighton, UK
會議名稱	(中文) 2013 年歐洲教育年會 (英文) The European Conference on Education, ECE 2013		
發表論文題目	(中文) 當婚配移民女性遇見臉書 (英文) When Transnational-Marriage Immigrant Females Meet Facebook		
報告內容包括下列各項： 一、參加會議經過 二、與會心得 三、建議 四、攜回資料名稱及內容 五、附錄			

一、參加會議經過

首先，感謝國科會與嘉南藥理科技大學補助經費與協助與會事宜，使筆者能有機會參加 2013 年歐洲教育年會 (The European Conference on Education, ECE 2013)。歐洲教育年會 (ECE) 是由國際學術論壇(The International Academic Forum, IAFOR) 所舉辦的，而國際學術論壇(IAFOR) 則是由 Waseda University (日本), Birkbeck University of London、University of Lincoln (英國), The National Institute of Education (新加坡), The National University of Tainan (台灣), the Hong Kong Institute of Education (香港), Auburn University (美國)等跨國際的學術單位組織而成，旨在透過參與及交流，讓學者能分享、聆聽多元的研究資訊並加強不同國家之學者間的合作機會與夥伴關係，以擴大教育學界的研究領域。

本次的歐洲教育年會 (ECE 2013)，由 Birkbeck University of London 主辦，主題為：Learning and Teaching Through Transformative Spaces，會議於 2013 年 07 月 11-14 日，假英國 Brighton 之 Thistle Hotel 舉行，此次的 ECE 除了包含許多不同的主題，更是吸引了世界各地超過超過 40 國家以上的學者參加，大會接受發表論文 350 篇，筆者的研究論文獲選在本次會議中報告。會議期間總共參與二個 sessions，包括 Workshop--Education in a virtual world 及 Session— Technology in Learning，除了在論文發表的現場，針對其間發表的文章與到場的學者有許多意見的交換外，也不乏與其他學者對彼此研究領域及興趣做更進一步的討論、交換意見與心得，希望了解現在學界的相關趨勢及走向，作為未來國科會計畫發展的方向與參考，也創造未來合作的契機。

二、與會心得

於本次研討會中，Session 進行時，每篇論文報告時間約為三十分鐘，其中包括了聽講者提問與討論五～十分鐘，會中參與者之提問絡繹不絕，互動熱絡，筆者除了從報告者研究中學習到各國學者在報告上的方法與技巧，透過與不同國家的學者交流彼此進行中的研究興趣題目與內容，也獲得了未來研究方向的啟發之外，更藉由回答同儕的問題，釐清研究問題的核心與議題的價值。

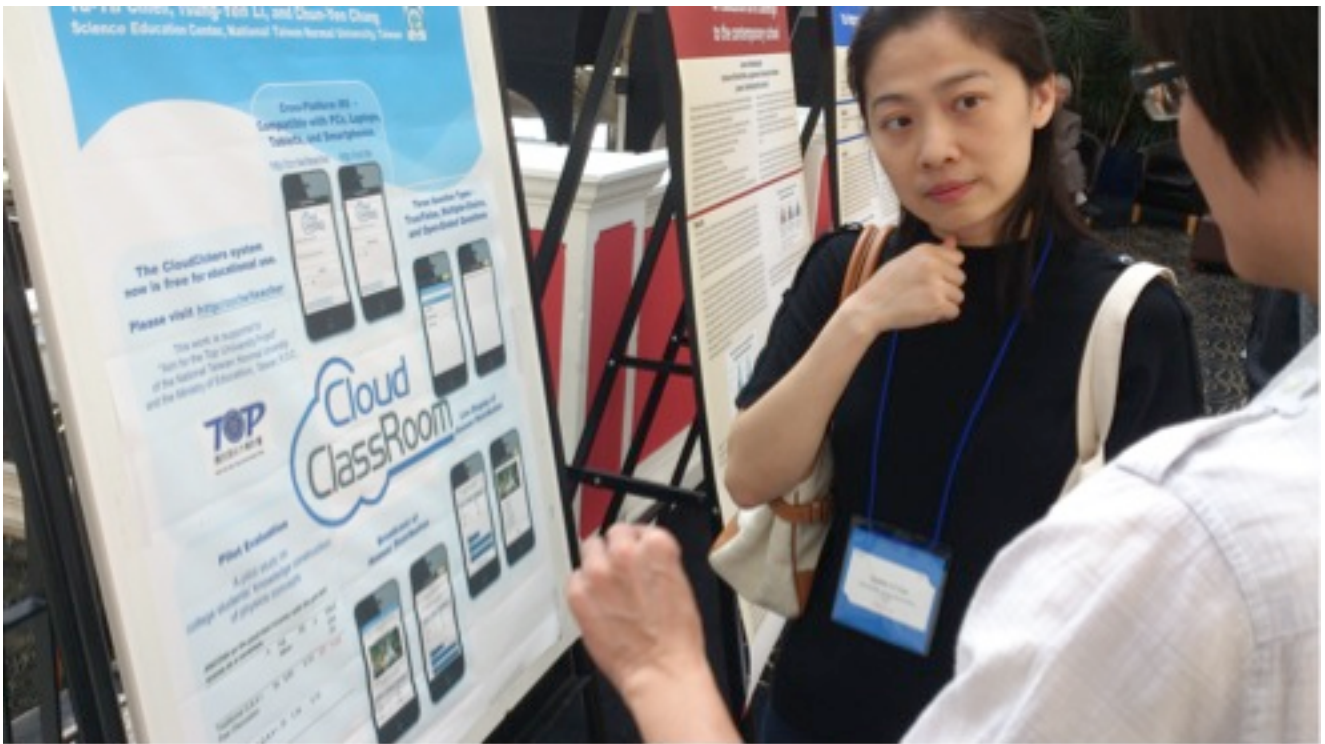
ECE 的現場，不難發現與會的學者來自不同的國家，更是凸顯了 ECE 所強調的多元性與國際性，而研討會的主題更是強調跨領域、跨學門，ECE 研討會多元、跨領域的特色相信有助於增加對整個學界的走向與研究趨勢的了解。而在看見不同學者研究的同時，也能了解其他學者對本身的研究之觀點，以作為未來論文投稿的參考及方向，此行著實讓筆者獲益良多。



(大會現場留影)

Sunday Session I: 9:00 - 10:30		Room: Tennyson
0253	9:00-9:30	<i>Language Aspiration - A Case Study of the Japanese-Dutch Bilingual Children in the Netherlands</i> Emi Yamamoto, Leiden University, Netherlands
0145	9:30-10:00	<i>When Transnational-Marriage Immigrant Females Meet Facebook</i> Cecilia I C Lin, Chia-Nan Univ. of Pharmacy & Science, Taiwan An Chun Chang, National Sun Yat-Sen University, Taiwan
0125	10:00-10:30	<i>Developmental Changes in Concept Formation Processes and Inter- and Intra-individual Differences Exhibited in Immersion Progn</i> Sachiko Asano, Osaka University of Health and Sport Sciences, Japan

(大會報告場次表)



（與大會參與者討論其研究：Cloud Clickers: A Cross-platform Instant Response System to Increase Classroom Participation）

三、建議

參加國際會議是參與學界的敲門磚，參加此次研討會後，深覺收穫良多，因為，研討會的參與不僅可以拓展自己的國際觀 吸取最新的知識 也增加國際合作的機會，因此出席國際會議對國內學者的研究之正面影響是無庸置疑的。

四、攜回資料名稱及內容

1. ECE 2013 Program Brochure-- 紙本一份
2. 大會紀念品 -- 手提袋一個

五、附錄

附錄一 論文接受證明

附錄二 發表 Paper 之摘要

附錄一 論文接受證明

研討會日程

ece2013

The Inaugural European Conference on Education
www.ece.iafor.org

ectc2013

The Inaugural European Conference on Technology in the Classroom
www.ectciafor.org

July 11-14 2013, Brighton Thistle, Brighton, UK

Dr Joseph Haldane, B.A. Hons., Ph.D. (London), F.R.A.S.

Executive Director, IAFOR Japan

Cecilia I C Lin

Chia-Nan Univ. of Pharmacy & Science, Taiwan

March 6, 2013

Contact Email: miscecilia@gmail.com

Submission Reference Number: 0145

Presentation Type: Oral Presentation

Submission Title: *When Transnational-Marriage Immigrant Females Meet Facebook*

Authors: Cecilia I C Lin, An Chun Chang

Dear Dr. Lin,

On behalf of the IAFOR local organizing committee and the ECE 2013 conference co-chairs, Professor Stuart D. B. Picken and Professor Sue Jackson, I am pleased to write that your proposal "When Transnational-Marriage Immigrant Females Meet Facebook", having met the accepted international academic standards of blind peer review, has been accepted for Oral Presentation at ECE 2013.

The Conference will be held in Brighton, England, at the Brighton Thistle Hotel, from the evening of Thursday, July 11 through Sunday, July 14 2013. The keynote speaker and plenary session will be on Friday morning and parallel panel sessions begin Friday afternoon and run for the duration of the conference. Most panels run for 90 minutes, with generally three presenters per panel, so each presenter has 30 minutes total for presentation and Q&A. For more detailed information about the conference, and accommodation, please visit the conference website.

If you cannot attend for any reason, please notify the conference administration team at ece@iafor.org, remembering to quote your submission reference number. Also, if you observe special religious holidays during the conference, please let us know on which day(s) you must not present. Not everyone can be accommodated with preferential dates and time, so presenters should limit any request of this nature to unavoidable situations.

A PDF of the full Conference Programme will be placed on the ECE 2013 website by June 20, 2013. Your name and paper title will be listed in the Programme upon payment of your registration fees. Please check the Programme at that time to make sure all information pertaining to you is included and correct.

Thank you for participating in the Inaugural European Conference on Education 2013. All of us affiliated with the organization aim to make this conference a success.

Yours Sincerely,



Joseph Haldane

iafor

iafor japan, Sakae 1-16-26 - 201, Naka Ward, Nagoya, Aichi, Japan 460-0008
www.iafor.org

When Transnational-Marriage Immigrant Females Meet Facebook

Cecilia I. C. Lin miscecilia@gmail.com

Dept. of Information Management, Chia-Nan Univ. of Pharmacy & Science, Taiwan

An Chun Chang anchun@gmail.com

Institute of Communications Management, National Sun Yat-sen University, Taiwan

ABSTRACT

While Information Communication Technology (ICT) changes the way of people think, communicate, and work, the emergence of social media takes the interaction between ICT and users to the next level: more personal, relevant, and connected. Past research has revealed that the utilization of both ICT and social media promotes the feeling of acceptance and coherence, increases users' social network and social capital, and enhances sense of actualization and their subjective well-being. This study attempts to explore whether learning and using ICT and social media can be helpful for transnational-marriage immigrant females to expand their original bonding with homelands, create new network and enhance their subjective well-being. Through in-depth interviews with ten Vietnamese immigrant females who utilize Facebook, our findings indicate that Vietnamese immigrant females successfully learn and use Facebook to connect and share information, thoughts, life experiences with friends over the Internet, although facing the misunderstanding and hindrances from family members. Based on original connections in the real world, our participants have overcome the limitation of location, expanded their social network and formed the community for Vietnamese immigrant females in the cyberspace. Within this community, our participants are able to exchange information and emotional support; moreover, some participants have also gained more social capital. This study reveals that the utilization of ICT and social media can be helpful to new immigrant females, while adding to previous literature regarding the new immigrants, social network, social capital and the impact of ICT learning.

國科會補助計畫衍生研發成果推廣資料表

日期:2013/10/29

國科會補助計畫	計畫名稱: 探討越南籍婚配移民女性如何以社交媒體建立其在地之人際網絡: 線上與線下的連結
	計畫主持人: 林怡君
	計畫編號: 101-2511-S-041-002- 學門領域: 性別與科技研究
無研發成果推廣資料	

101 年度專題研究計畫研究成果彙整表

計畫主持人：林怡君		計畫編號：101-2511-S-041-002-				計畫名稱：探討越南籍婚配移民女性如何以社交媒體建立其在地之人際網絡：線上與線下的連結	
成果項目		量化			單位	備註（質化說明：如數個計畫共同成果、成果列為該期刊之封面故事...等）	
		實際已達成數（被接受或已發表）	預期總達成數（含實際已達成數）	本計畫實際貢獻百分比			
國內	論文著作	期刊論文	0	0	100%	篇	
		研究報告/技術報告	0	0	100%		
		研討會論文	0	0	100%		
		專書	0	0	100%		
	專利	申請中件數	0	0	100%	件	
		已獲得件數	0	0	100%		
	技術移轉	件數	0	0	100%	件	
		權利金	0	0	100%	千元	
	參與計畫人力（本國籍）	碩士生	1	0	100%	人次	
		博士生	1	0	100%		
		博士後研究員	0	0	100%		
		專任助理	0	0	100%		
國外	論文著作	期刊論文	0	0	100%	篇	
		研究報告/技術報告	0	0	100%		
		研討會論文	1	0	100%		
		專書	0	0	100%		章/本
	專利	申請中件數	0	0	100%	件	
		已獲得件數	0	0	100%		
	技術移轉	件數	0	0	100%	件	
		權利金	0	0	100%	千元	
	參與計畫人力（外國籍）	碩士生	0	0	100%	人次	
		博士生	0	0	100%		
		博士後研究員	0	0	100%		
		專任助理	0	0	100%		

於 2013/07 在 Brighton, UK 參加 The European Conference on Education (ECE 2013), 並發表 ' ' When Transnational-Marriage Immigrant Females Meet Facebook' ' 論文

<p>其他成果 (無法以量化表達之 成果如辦理學術活 動、獲得獎項、重要 國際合作、研究成果 國際影響力及其他 協助產業技術發展 之具體效益事項 等，請以文字敘述填 列。)</p>	<p>無</p>
--	----------

	成果項目	量化	名稱或內容性質簡述
科 教 處 計 畫 加 填 項 目	測驗工具(含質性與量性)	0	
	課程/模組	0	
	電腦及網路系統或工具	0	
	教材	0	
	舉辦之活動/競賽	0	
	研討會/工作坊	0	
	電子報、網站	0	
	計畫成果推廣之參與(閱聽)人數	0	

國科會補助專題研究計畫成果報告自評表

請就研究內容與原計畫相符程度、達成預期目標情況、研究成果之學術或應用價值（簡要敘述成果所代表之意義、價值、影響或進一步發展之可能性）、是否適合在學術期刊發表或申請專利、主要發現或其他有關價值等，作一綜合評估。

1. 請就研究內容與原計畫相符程度、達成預期目標情況作一綜合評估

達成目標

未達成目標（請說明，以 100 字為限）

實驗失敗

因故實驗中斷

其他原因

說明：

2. 研究成果在學術期刊發表或申請專利等情形：

論文： 已發表 未發表之文稿 撰寫中 無

專利： 已獲得 申請中 無

技轉： 已技轉 洽談中 無

其他：（以 100 字為限）

3. 請依學術成就、技術創新、社會影響等方面，評估研究成果之學術或應用價值（簡要敘述成果所代表之意義、價值、影響或進一步發展之可能性）（以 500 字為限）

本研究探索在台灣的越南籍婚姻移民女性，如何使用 ICT 來發展人際聯繫與社會資本，這在台灣的資訊科技研究或移民研究中是缺乏的。本計畫在質的成就為完成婚姻移民女性與使用 ICT、發展人際聯繫與社會資本之相關文獻整理、研究規劃、設計與執行以及研究成果的撰寫等，與原先計畫任務一致，完成以下成果：

1. 越南籍婚配移民女性的在台灣的人際網絡發展，社會網絡如何透過資通科技建立。
2. 越南籍婚配移民女性的人際網絡，在線下與線上的兩個社會之連結方向為何，互動關係為何。
3. 越南籍婚配移民女性如何透過資通科技在社會網路中，創造、累積其社會本資本。

在研究成果之學術價值方面，本研究貢獻於了解越南籍婚配移民女性如何使用資訊科技作為建立、維繫其配移民的社會網絡、與發展社會資本的歷程與活動。呈現網路與社交媒體科技如何為婚配移民女性族群帶來快速融入在地，並得到家庭支持與科技使用權威的看見。研究成果補足台灣資訊社會研究中，婚配移民女性與交媒體互動與運用、建立在地人際網絡、解除傳統標籤角色之限制，達成人際脈聯繫與社會資本的發展等，還未有具體成果之學術缺乏。

對國家發展及其他應用方面，本研究結果可轉換成輔導新婚姻移民女性之協助機構的輔導教案參考，例如：婚姻移民女性如何參與學習網路及資訊通訊課程、婚姻移民女性如何運

用社交媒體科技獲取需要的在地資源，婚姻移民女性如何運用社交媒體科技拓展在地人際資本等；對婚姻移民融入在台資訊化社會的輔導設計有實質貢獻，後續的協助服務推廣教案之設計方向可以如下：

1. 婚配移民女性如何使用網路的動機、困難、使用方式、工具等個案。
2. 以網路及社交媒體作為生活科技應用下，如何讓婚配移民女性能快速連結在地社會資本，拓展個人人際網絡等個案。
3. 協助了解婚配移民的人際需求方法學，再行設計各種社會福利政策，消弭盲目補助，務實落實婚配移民的在台灣的資訊社會。
4. 提供政府落實婚姻移民融入台灣的資訊社會的著力之制度設計。

在研究成果的未來拓展性方面，本研究計畫受限於執行的時程為一年，未能深入針對資訊科技的新移民，是屬於不熟識的族群進行深入研究，比較使用歷程有何不同，該族群又該如何發展其人際科技運籌能力，故為本計畫進一步應銜接與發展之方向。